

米英の雇う“ホワイト・ヘルメット団”が、アルカーイダと共にシリア市民の水を断つ

【訳者注】ニュースとして少し古いが、あえて取り上げた。The White Helmets というシリアの戦場で活躍する組織のことは、わが国で報じられたかどうか知らないが、報じられたとすれば、献身的に救出活動をする奉仕団として紹介されたはずである。実態は、正反対の、米英が給料を払って宣伝させる、自分たちの悪を隠すための、対ジャーナリスト用のもの、反シリア・テロリストと同類のものであることが判明した。これはかなり前から正体がわかっていたが (<http://www.dcsociety.org/2012/info2012/161218.pdf> 参照)、この論文による暴露はその極め付きというべきものだ。彼らのロゴ・マークの文句「我々は、中立的、公平に、すべてのシリア市民のために奉仕する」という、絵に描いたような偽善は、戦争にも選挙にも汚いアメリカを象徴するものである。

そして、アメリカに媚びて、こういう人道問題を報道しないメディアも、恥を知るべきである。

Moon of Alabama

Global Research, January 3, 2017



Wadi Barada 貯水池からダマスカスの500万市民への水の遮断が、面白い方向を取っている。アメリカとイギリスの財政援助する“ホワイト・ヘルメット団”がそこに直接、関与しているらしい。このことは、ダダマスカス市民への不法な給水遮断が、アメリカの指揮する組織的キャンペーンの一部だという疑いを、強化するものだ。

このキャンペーンは、東アレッポの解放に対する復讐として、政府側の占領する地域の公共施設を狙ったものである。

昨日、我々はこのように説明した――

<http://www.moonofalabama.org/2017/01/al-qaeda-cut-leaves-5-million-thirsty-in-damascus-western-media-unconcerned-.html>

アレッポ市東部がシリア政府軍によって解放された後、バラダ川流域の反乱軍と住民は、シリア政府と和解する意欲を示していた。しかしアルカーイダ・タクフィリスは、合意せず占領した。この地域はそれ以来、アルカーイダの完全な支配下であり、したがって最近の停戦合意の埒外にあった。12月22日に、ダマスカスへの給水が、突然、ディーゼル燃料で汚染され使えなくなった。一日後にシリア政府軍が、この地域を取り返し、給水設備を正常化する作戦に入った。

社会メディアの写真やビデオには（その後、見られないが、私は初めに見た）、水処理施設に爆薬が仕掛けてあるのが見えた。12月27日、この施設は爆破され、一部が破壊された。

シリア政府は、修復チームを送って、ダマスカスの500万市民への給水を復旧しようとしている。しかしこの場所へのアクセス（道路）が遮断され、シリア軍は現在、アルカーイダとその連合軍をそこから押し戻そうとしている。

奇妙なことに、きょう、“市民”グループと名乗る者たちが、いくつかの（嫌な）条件のもとに、通路の開放を提案してきた——

Hassan Ridha @sayed_ridha – 2:10 AM – 3 Jan 2017W

adi Barada 声明：我々は、もし SAA - Hezb が、攻撃と包囲作戦をやめ、国際監視団による、停戦のモニターを中止するならば、水源修復のためのチームを通過させる意思をもっている。

[添付]

EHSAN12 @EHSAN122 – 6:43 – 3 Jan 2017

#ダマスカスへの水源の開放か、軍隊による軍事作戦の停止か、交換条件の一方を取るよう決めよ。

[添付]

ここに両方のツイートに付いた添付文書がある。署名者が誰かに注意してほしい——

بيان رسمي

نحن الفعاليات المدنية و الهيئات الثورية داخل وادي بردى :

نؤكد استعدادنا لتسهيل وصول فريق متخصص من الصليب الأحمر و الأمم المتحدة لمعاينة وضع نبع عين الفيحة و التحفظ على مخلفات و بقايا الصواريخ و الاسلحة التي تم استهداف النبع بها لتسليمها لاحقا للجنة تحقيق دولية مستقلة، ونحن مستعدون لمرافقة و مساعدة ورشات اصلاح و صيانة النبع الذي يغذي مدينة دمشق بمياه الشرب ، على أن يتزامن ذلك بوقف اطلاق النار و الاعمال العسكرية الهجومية التي تقوم بها القوات الحكومية السورية بمساندة قوات حزب الله و فك الحصار عن المنطقة و ادخال المواد الغذائية و الأدوية و مواد البناء، وانا نطالب بمراقبين دوليين لمراقبة عملية وقف اطلاق النار و تسجيل الخروقات التي تقع من أي طرف . وفقا لقرار مجلس الامن رقم ٢٣٣٦ الصادر بتاريخ ٢٠١٦/١٢/٣١ الذي دعا مجددا الأطراف المعنية إلى السماح للوكالات الإنسانية بالوصول السريع والامن ودون عوائق في جميع أنحاء سوريا، وعلى النحو المنصوص عليه في قرارات المجلس ذات الصلة

كما نطالب الأمم المتحدة و مجلس الأمن الدولي وكافة الدول الفاعلة في المجتمع الدولي بتحمل مسؤولياتهم تجاه أهالي وادي بردى وسكان مدينة دمشق وريفها، من أجل حماية نبع الفيحة، الذي يغذي خمسة ملايين إنسان بمياه الشرب، وتطبيق القرارات الدولية الصادرة بهذا الشأن، وتشكيل لجنة تحقيق خاصة على وجه السرعة لتحديد المسؤول عن قطع المياه، ودراسة الوضع الفني لمضخات المياه والقيام بإصلاحها وإعادةها للعمل بإشراف الأمم المتحدة

الهيئة الإغاثية في وادي بردى وما حولها الهيئة الطبية في وادي بردى الهيئة الإعلامية في وادي بردى
غسان دالاتي د. حسام رجب علي نصر الله

المجلس المحلي في وادي بردى الدفاع المدني في وادي بردى مؤسسة بردى الخير مؤسسة غوث بردى
أحمد صيحة محمد دياب تميم القادري رضوان نصر الله
حرر في ٢٠١٧/٠١/٠٢

拡大すると：

署名している組織のロゴにご注意。2段目の真ん中のロゴが、多分わかるであろう。



そして下が、シリア市民防衛団、別名、The White Helmets のウェブサイトから直接取った、そのロゴである。 <http://syriacivildefense.org/>



SYRIA CIVIL DEFENCE ★
THE WHITE HELMETS
We act neutrally, impartially and for all Syrians

我々は中立的、公平に、すべてのシリア人のために奉仕する

ダマスカスへの給水遮断を停止すると申し出ているこの組織は、明らかに、自分がその権力をもっていると考えている。彼らはしたがって、遮断を継続している責任者だとも考えなければならぬ。また彼らは、現在、破壊された給水施設を占領しているアルカーイダ戦士たちと、緊密な関係をもっているにちがいない。

米英の政府によって創られ、給料を払われている「ホワイト・ヘルメット団」は、“公平に” “中立的に” かつ “すべてのシリア人のために”、ダマスカス 500 万のシリア人に対して、給水を止めているのである。米軍と CIA の高官が、ヨルダンとトルコに“作戦室”を設け、反乱を指揮している。

<http://21stcenturywire.com/2016/06/21/who-are-the-syria-white-helmets/>

<https://www.nytimes.com/2014/04/11/world/middleeast/syria.html>

これは、この遮断が、東アレッポの最近の解放に対する、シリアの敵による組織的な反応（復讐）の一部だという疑惑を、さらに大きくするものである。昨日書いたように――

このシャットダウンは、政府に押さえられた全地域から、いろんな公共設備を奪おうとする、より広範囲の、統制されているらしい戦略の一部である。2 日前、イスラム国は、ユーフラテス河からのアレッポへの大きな取水口を、閉め切った。ダマスカスへの送電線の高電圧塔が破壊され、修復チームは、前とは違って接近を拒まれている。ダマスカスの一部へのガス供給もまた、カットされている。

ダマスカスの水危機が 14 日続いた後も、“西側”メディアは、500 万のシリア人へのアルカーイダによる水遮断のことを報道していない。彼らが、彼らの仲間のプロパガンダ組織“ホワイト・ヘルメット団”によって、何百万というダマスカス市民が不法に人質に取られていることについて、ひと言も書かないであろうことは間違いない。

